

## Ausflugsfahrten zur Insel Hiddensee

... ab Schaprode (ganzjährig) sowie in der Saison ab Stralsund, Wiek & Dranske (Rügen), Zingst (Darß) und Barth



in der Saison

## Hafentouren

ab Hafen Stralsund mit einmaligem Blick auf die Silhouette der Hansestadt

## Boddenfahrten

vorbei an der Insel Vilm ab Hafen Lauterbach und Baabe durch den Rügischen Bodden

## Robbenfahrten

einmaliges Naturerlebnis ab Hafen Lauterbach



**Weißer Flotte GmbH**  
**Reederei Hiddensee GmbH**  
 Büro Stralsund · Fährstraße 16

**Infos & Buchungen:**  
 Tel. 03831 - 26810  
 Gruppenbuchungen unter  
 Tel. 03831 - 268138  
 www.weisse-flotte.de  
 www.reederei-hiddensee.de



06



13

# Inhalt / Content

EDITORIAL ..... 03

## MARKTBERICHT / MARKET REPORT

**The ferry & RoRo industry faces changes and challenges in 2013 ..... 06**

MARPOL Annex IV: Szenarien für die Fährschifffahrt nach Inkrafttreten der IMO-Schwefelrichtlinie 2015

*Consequences of the "low sulphur regulation" ..... 11*

## NEUBAUVORSTELLUNG / NEWBUILDING

**Eine Grazie setzt Maßstäbe: „Viking Grace“**

***New "Viking Grace" raises the bar ..... 16***

Green ConRo for Canadian waters ..... 52

## REISEBERICHT / ON BOARD REPORT

**Eine Italienerin im hohen Norden**

***Eckerö's new "Finlandia" in service between Helsinki and Tallinn ..... 46***

Eine Nacht mit "Princess Anastasia"

*"Princess Anastasia": Cruise ferry to St. Petersburg ..... 55*

## DATA SHEETS

Viking Grace ..... 22

Wilhelmine & Adeline ..... 30

Lopez Mena ..... 40

U.N. Istanbul ..... 58

Stavangerfjord ..... 64

## FIRMENPORTRAIT / COMPANY PROFILE

Scandlines: 3 Strecken sind übrig

*Scandlines prunes its route network ..... 26*

Declining cargo volumes require Cobelfret to optimize the size of its fleet

*Weniger Ladung: Cobelfret verchartert drei Schiffe ..... 34*



**INTERVIEW**

Faergen mit Bornholmverkehr erfolgreich ..... 08

**“We estimate that the overall OPEX will increase by 10 to 20 percent” ..... 13**

**Kieler Hafen: Kombiverkehr wächst stark**

**Kiel: Intermodal Traffic grows ..... 24**

Wyker Dampfschiffsreederei warnt vor „brutalem Preiskampf“ im Wattenmeer

*WDR fears price war in case of Wadden Sea competition ..... 28*

Hirtshals: 60 ferries per week in 2014 ..... 32

“Our new ‘Viking Grace’ is a success” ..... 36

P&O Ferries continues with investments into the modernization of its fleet ..... 38

LHG will Ausbau der Hinterland-Anbindung

*Port of Lübeck faces challenges ..... 42*

New Fjord Line cruise ferries will offer “elegant solutions and efficient logistics”

*Fjord Line bringt erste Kreuzfahrtfähre in Dienst ..... 44*

Magnus Ehrenberg: Seit 20 Jahren Kommunikation für die Fährschifffahrt

*20 years of communication for the ferry industry ..... 50*

Color Line auf härteren Wettbewerb mit Fjord Line „sehr gut vorbereitet“

*Color Line “very well prepared” ..... 54*

Transfennica: Iberian trade still grows despite the

weakness of the Spanish economy ..... 56

Eckerö Line expects further growth ..... 57

DFDS strenghtens eastbound services ..... 60

Stena Line expands its network ..... 62

Fährhafen Sassnitz-Mukran will sich als Drehscheibe für EU-Verkehre etablieren

*Port of Sassnitz is optimistic ..... 66*

**IMPRESSUM**

**RoPax International Magazine for Ferry and RoRo Shipping**

**Anschrift der Redaktion:**  
 JPE-Communication  
 Große Brunnenstraße 61, 22763 Hamburg  
 Fon: +49-(0)40-39109581  
 Mobil: +49-(0)170-8503722  
 Email: info@ropax.de  
 Web: www.ropax.de

**Kundenbetreuung:**  
 Solitüderstr. 94, 24944 Flensburg

**Herausgeber und Chefredakteur:**  
 Jan Philip Eckmann

**Mitherausgeber:**  
 Martin Roolvink

**Autoren in dieser Ausgabe:**  
 Andrew Cooke, Jan Philip Eckmann,  
 Horst-Dieter Foerster, Kai Ortel, Martin Roolvink

**Fotografen:**  
 Cees de Bijl, Andrew Cooke, Jan Philip Eckmann,  
 Ann-Christin Foerster, Horst-Dieter Foerster,  
 Kai Ortel, Martin Roolvink

**Anzeigenagentur:**  
 JPE-Communication

**Editorial Design / Art-Direktion:**  
 Daniela Krieger (www.danielakrieger.de)

Alle Rechte sind vorbehalten. Nachdruck oder fotomechanische Wiedergabe, Übersetzung oder Datenspeicherung und -auswertung für fremde Zwecke, auch auszugsweise, nur mit vorhergehender, schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Sämtliche in dieser Publikation gelieferten Informationen entsprechen bestem Wissen und Kenntnisstand. Der Herausgeber übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Informationen und kann nicht für ergriffene Handlungen oder entsprechende Verluste in Folge der Details in dieser Publikation verantwortlich gemacht werden. Die einzelnen Beiträge stehen inhaltlich in der Verantwortung der jeweiligen Autoren und geben nicht die Meinung des Herausgebers wieder.

RoPax erscheint in gedruckter Form im ersten Halbjahr eines Jahres und ist im Direktvertrieb (Inland 15 Euro / Ausland 19 Euro) zu beziehen.  
 RoPax *Special* erscheint online als PDF im Oktober jeden Jahres unter www.ropax.de